

tearsagain®

Liposomal ögonspray

SE Bipacksedel/Bruksanvisning

Vad är tearsagain® ?

tearsagain® är en ögonspray som lindrar torra, irriterade och rinnande ögon.

Vad innehåller tearsagain® ?

tearsagain® innehåller: sojalecitin, natriumklorid, etanol, fenoxietanol, vitamin A palmitat, vitamin E och renat vatten.

Hur fungerar tearsagain® ?

tearsagain® stabiliserar tårffilmens lipidskikt och lindrar torra, irriterade och rinnande ögon.

När ska tearsagain® användas?

tearsagain® kan användas när ögonen är irriterade till följd av någon yttre orsak, som:

- när ögonen känns torra och/eller ansträngda
- när det känns som om du har skräp i ögat
- om ögonen kliar och/eller svider
- rinnande ögon

tearsagain® gör att det känns bekvämare att bära kontaktlinser, och sprayen kan användas tillsammans med smink.

När ska tearsagain® INTE användas?

Använd inte tearsagain® om du är allergisk mot någon av ingredienserna.

Finns det exempel på överkänslighetsreaktioner med tearsagain® ?

Potentiella överkänslighetsreaktioner kan i mycket sällsynta fall förekomma i form av en tillfällig irritation. (Hud)irritationen (t.ex. rodnad, svullnad) är begränsad till appliceringsområdet och kan åtföljas av till exempel en brännande känsla eller klåda. Irritationen uppträder akut, är mild till sin form och klingar snabbt av och utan varaktig effekt när du slutar använda produkten.

Hur använder jag tearsagain® ?

Spraya 3-4 gånger i luften första gången du använder flaskan för att fylla sprayröret.

- Håll spraymunstycket cirka 10 cm från ögat och slut ögat lätt.
- Spraya tearsagain® 1-2 gånger på det lätt slutna ögonlocket.
- Spraya inte direkt på ögat och undvik att spraymunstycket kommer i kontakt med ögat.



tearsagain® kan användas med smink. I detta fall bör endast en sprayning appliceras och avståndet mellan spraymunstycket och ögat bör vara något större (cirka 20 cm).

Hur ofta kan jag använda tearsagain® ?

En normal dos är 1-2 sprayningar 3-4 gånger om dagen, men vid allvarigare problem kan tearsagain® användas oftare.

Viktigt att veta om tearsagain®

- Om du använder flera ögonpreparat i samma öga, väntar du i 10 minuter mellan appliceringarna.
- Samma flaska kan användas av flera personer. tearsagain® är utrustad med en vakuumpump och ingen kontaminering sker därför.
- Vid användning av sprayen är det viktigt att kontrollera att metallfolien mellan glasflaskan och spraymunstycket inte är skadad.
- Av tekniska skäl går det inte att tömma flaskan helt, med hänsyn till detta är flaskan överfylld för att säkerställa angiven volym.

Annan information om innehållet

tearsagain® är en genomskinlig vätska med mjölkaktigt utseende, vilket beror på innehållet av liposomer. Vätskan har en karakteristisk naturlig doft som kommer från lecitetin. Vätskan kan få ett brunaktigt, grumligt utseende, och fällningar kan uppstå under lagring, speciellt runt fjädern i pumpen. Detta påverkar inte effekten eller produktens hållbarhet och beror på den vegetabiliska ingrediensen sojalecitin.

Förvaring och hållbarhet

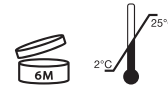
Förvaras vid 2 °C - 25 °C

Förvara utom synhåll och räckhåll för barn

Använd före utgångsdatumet på förpackningen

Öppnad förpackning har en hållbarhet på 6 månader

Datum: 2021-11



Miten käytän tearsagain® ?

Täytä suihkeputki suihkauttamalla 3-4 kertaa ilmaan, kun käytät pulloa ensimmäistä kertaa.

- Pidä suihkutuspuutinta noin 10 cm:n päässä silmästä ja sulje silmä kevyesti.
- Suihkauta tearsagain® 1-2 kertaa kevyesti suljetulle silmäluomelle.
- Älä suihkauta suoraan silmään äläkä kosketa silmää suihkutuspuuttimella.



tearsagain® voidaan käyttää silmämeikin kanssa. Tässä tapauksessa tulee suihkauttaa vain kerran, ja suittimen ja silmän välisen etäisyyden on oltava hieman suurempi (noin 20 cm).

Kuinka usein voin käyttää tearsagain® ?

Normaali annostus on 1-2 suihkausta 3-4 kertaa päivässä. Tarvittaessa tearsagain® voidaan käyttää useammin.

Tärkeä tietää tearsagain®

- Jos käytät samalle silmälle useita silmävalmisteita, odota vähintään 10 minuuttia käyttökertojen välillä.
- Useat henkilöt voivat käyttää samaa pulloa. tearsagain® on varustettu alipainepumpulla, joka estää kontaminaation.
- Varmista suihketta käytettäessä, että lasipullon ja suihkutuspuuttimen välinen metalliiviste on ehjä.
- Teknisistä syistä pulloa ei ole mahdollista tyhjentää kokonaan. Tämä on kuitenkin huomioitu täyden yhteydessä, ja käyttäjä saa suihketta aina ilmoitetun määrän.

Muita tietoja sisällöstä

tearsagain® on läpikuultava neste, jonka ulkonäkö on maitomainen, mikä johtuu tuotteen sisältämistä liposomeista. Sen ominaisuutensa on peräisin lesitiinistä. Neste voi muuttua ruskehtavan sameaksi, ja varastoinnin aikana voi muodostua sakkaa, erityisesti pumppuyksikön sisällä olevan jousen ympärille. Tämä ei vaikuta tuotteen tehoon tai säilyvyyteen ja johtuu sen kasvisainesosasta, sojalesitiinistä.

Varastointi ja säilyvyys

Varastointilämpötila 2 °C - 25 °C

Ei lasten ulottuville eikä näkyville

Käytä ennen pakkauksen viimeistä käyttöpäivää

Avattu pakkaus säilyy 6 kuukautta

Päivämäärä: 2021-11



Contract manufact.		Contract no.		Product		Material no.		Replaced no.		Order file		Country		Format/dimensions		Page no.		Drawing no.		Code no.	
Optima		N/A		tearsagain SE 10 ml		00891287		00891198		SE		180 x 320 mm		Page 1 of 2		N/A		1287		N/A	
Contract no.		N/A		tearsagain SE 10 ml		00891287		00891198		SE		180 x 320 mm		Page 1 of 2		N/A		1287		N/A	
Product		tearsagain SE 10 ml		00891287		00891198		SE		180 x 320 mm		Page 1 of 2		N/A		1287		N/A		N/A	
Material no.		00891287		00891198		SE		180 x 320 mm		Page 1 of 2		N/A		1287		N/A		N/A		N/A	
Replaced no.		00891287		00891198		SE		180 x 320 mm		Page 1 of 2		N/A		1287		N/A		N/A		N/A	
Order file		N/A		SE		180 x 320 mm		Page 1 of 2		N/A		1287		N/A		N/A		N/A		N/A	
Country		SE		180 x 320 mm		Page 1 of 2		N/A		1287		N/A		N/A		N/A		N/A		N/A	
Format/dimensions		180 x 320 mm		Page 1 of 2		N/A		1287		N/A		N/A		N/A		N/A		N/A		N/A	
Page no.		Page 1 of 2		N/A		1287		N/A		N/A		N/A		N/A		N/A		N/A		N/A	
Drawing no.		N/A		1287		N/A		N/A		N/A		N/A		N/A		N/A		N/A		N/A	
Code no.		SEM		SEM		SEM		SEM		SEM		SEM		SEM		SEM		SEM		SEM	

tearsagain®

Liposomisilmäsuihke

FI Pakkauseloste / Käyttöohjeet

Mikä on tearsagain® ?

tearsagain® on silmäsuihke, joka lievittää kuivia, ärtyneitä ja vetistäviä silmiä.

Mitä tearsagain® sisältää?

tearsagain® sisältää: sojalesitiiniä, natriumkloridia, etanolia, fenoksieta-noli, A-vitamiinipalmitaattia, E-vitamiinia ja puhdistettua vettä.

Miten tearsagain® toimii?

tearsagain® stabiloi kyynelkalvoa suojaavan lipidikerroksen ja kosteuttaa silmiä ja silmäluomia.

Milloin tearsagain® on tarkoitus käyttää?

tearsagain® voidaan käyttää, kun silmiä ärsyttää jokin ulkoinen syy, kuten:

- kun silmät tuntuvat kuivilta ja/tai rasittuneilta
- kun tuntuu kuin silmissä olisi roskaa
- jos silmissä tuntuu kutinaa ja/tai pistelyä
- vetistäviä silmiä

tearsagain® tekee piilolinssien käytöstä miellyttävämpää, ja suihketta voidaan käyttää yhdessä silmämeikin kanssa.

Milloin tearsagain® EI saa käyttää?

Älä käytä tearsagain®, jos olet allerginen jollekin ainesosalalle.

Aiheuttaako tearsagain® yliherkkyysoireita?

Mahdollisia yliherkkyysoireita voi esiintyä hyvin harvoissa tapauksissa tilapäisenä ärsytyksenä. (Iho)ärsytys (esim. punoitus, turvotus) rajoittuu suihkeen käyttöalueeseen, ja siihen voi liittyä esimerkiksi polttavaa tunnetta tai kutinaa. Vaikutus ilmenee äkillisesti ja lievänä ja häviää nopeasti ilman pysyvää vaikutusta, kun lopetat suihkeen käytön.



tearsagain®

Liposomal øyespray

NO Pakningsvedlegg/brugsanvisning

Hva er tearsagain® ?

tearsagain® er en øyespray som lindrer tørre, irriterte og rennende øyne.

Hva inneholder tearsagain® ?

tearsagain® inneholder: soyalecitin, natriumklorid, etanol, fenoxyetanol, vitamin A palmitat, vitamin E og rensset vann.

Hvordan fungerer tearsagain® ?

tearsagain® stabiliserer det beskyttende lipidlaget i tårefilmen og tilfører fuktighet til øynene og øyelokkene.

Når skal tearsagain® brukes?

tearsagain® kan brukes når øynene er irritert på grunn av eksterne årsaker som :

- når øynene føles tørre og/eller slitne
- det føles som om du har rusk på øyet
- hvis øynene klør og/eller svir
- rennende øyne

tearsagain® gjør det mer komfortabelt å bruke kontaktlinser, og sprayen kan brukes sammen med øyesminke.

Når skal tearsagain® ikke brukes?

Du må ikke bruke tearsagain® hvis du er allergisk mot noen av ingrediensene..

Oppstår det hypersensitivitetsreaksjoner med tearsagain® ?

I svært sjeldne tilfeller kan det oppstå hypersensitivitetsreaksjoner i form av midlertidig irritasjon. Irritasjonen (hudirritasjonen) er begrenset til området der produktet påføres, og der kan det også oppstå for eksempel en sviende følelse eller kløe. Den oppstår akutt, er mild, forsvinner raskt og får ingen varig effekt når du slutter å bruke sprayen.

Hvordan bruker jeg tearsagain® ?

Spray 3-4 ganger i luften den første gangen du bruker flasken, slik at pumpen fylles.

- Hold sprøytemunnstykket cirka 10 cm fra øyet, og lukk øyet litt.
- Spray tearsagain® 1-2 ganger på det litt lukkede øyelokket.
- Ikke spray på øyet, og ikke kom i kontakt med øyet med sprøytemunnstykket.



tearsagain® kan brukes med øyesminke. Da bør du bare spraye én gang, og avstanden til øyet skal være litt større (cirka 20 cm).

Hvor ofte kan jeg bruke tearsagain® ?

Normal dosering er å spraye 1-2 ganger 3-4 ganger daglig, men for mer alvorlige plager kan tearsagain® brukes oftere.

Viktig å vite om tearsagain®

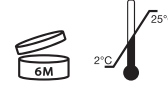
- Hvis du bruker flere preparater i samme øye, må du vente i minst 10 minutter mellom hver påføring.
- Den samme flasken kan brukes av flere personer. tearsagain® har en vakuumpumpe, og det oppstår ikke kontaminering.
- Når du bruker sprayen, må du kontrollere at metalltetningen mellom glassflasken og spraymunnstykket ikke har blitt skadet.
- Av tekniske årsaker kan ikke flasken tømmes helt, men det er det tatt hensyn til under fylling, slik at du får mengden som er angitt.

Annen informasjon om innholdet

tearsagain® er en gjennomsiktig væske med melkeaktig utseende, noe som skyldes innholdet av liposomer. Det har en karakteristisk naturlig duft av lecitin. Under oppbevaring kan væsken bli brunaktig og uklær, og det kan oppstå utfelling, spesielt rundt fjæren i pumpeenheten. Det påvirker ikke effekten eller holdbarheten, og det skyldes den vegetabiliske ingrediensen soyalecitin.

Oppbevaring og holdbarhet

Oppbevares ved 2-25 °C
Oppbevares utilgjengelig for barn
Må brukes før utløpsdatoen på emballasjen
Åpnet emballasje er holdbar i 6 måneder
Dato: 2021-11



tearsagain®

Liposomal øyenspray

DK Indlægsseddel/brugsanvisning

Hvad er tearsagain® ?

tearsagain® er en øyenspray, der lindrer tørre, irriterede øjne, der løber i vand.

Hvad indeholder tearsagain® ?

tearsagain® indeholder: soyalecitin, natriumklorid, ethanol, fenoxyetanol, vitamin A-palmitat, vitamin E og rensset vand.

Hvordan virker tearsagain® ?

tearsagain® stabiliserer tårefilmens beskyttende lipidlag og fugter øjnene og øjenlågene.

Hvornår skal tearsagain® bruges?

tearsagain® kan bruges, når øjnene er irriterede på grund af ydre påvirkninger, for eksempel:

- når øjnene føles tørre og/eller trætte
- når det føles som om, du har noget i øjet
- hvis øjnene klør og/eller svier
- hvis øjnene løber i vand

tearsagain® gør det mere behageligt at bruge kontaktlinser, og sprayen kan bruges sammen med øjenmakeup.

Hvornår må tearsagain® IKKE bruges?

Brug ikke tearsagain®, hvis du er allergisk over for nogen af ingredienserne.

Forårsager tearsagain® overfølsomhedsreaktioner?

Der kan i meget sjældne tilfælde forekomme overfølsomhedsreaktioner i form af midlertidig irritation. (Hud)irritationen (f.eks. rødmen eller hævelse) er begrænset til påføringsområdet og kan f.eks. være ledsaget af en brændende eller kløende fornemmelse. Den opstår pludseligt, er af mild karakter og aftager hurtigt og har ikke en varig effekt, når du stopper med at bruge sprayen.

Hvordan bruger jeg tearsagain® ?

Spray 3-4 gange ud i luften for at fylde sprayrøret, første gang du bruger flasken.

- Hold spraydysen cirka 10 cm fra øjet, og luk øjet let.
- Spray tearsagain® 1-2 gange på det let lukkede øjenlåg.
- Spray ikke direkte ind i øjet, og sørg for, at spraydysen ikke berører selve øjet.



tearsagain® kan bruges sammen med makeup. I så fald skal du kun spraye én gang, og afstanden mellem spraydysen og øjet skal være lidt større (cirka 20 cm).

Hvor ofte må jeg bruge tearsagain® ?

En normal dosis er 1-2 pump med sprayen 3-4 gange dagligt, men ved mere alvorlige gener kan tearsagain® bruges oftere.

Vigtigt at vide om tearsagain®

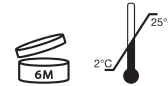
- Hvis du bruger flere forskellige øjenpræparater i samme øje, skal du vente mindst 10 minutter mellem påføringerne.
- Flere forskellige personer må bruge samme flaske. tearsagain® er udstyret med en vakuumpumpe, så smitterisiko undgås.
- For du bruger sprayen, skal du kontrollere, at metalforsøglingen mellem glassflasken og spraydysen er intakt.
- Af tekniske årsager er det ikke muligt at tømme flasken helt, men der er taget hensyn til dette ved påfyldningen, og vi garanterer, at du modtager den angivne mængde.

Andre oplysninger om indholdet

tearsagain® er en halvgennemsigtig væske med et mælkeagtigt udseende, hvilket skyldes indholdet af liposomer. Produktet har en karakteristisk naturlig duft, der stammer fra lecitin. Væsken kan blive brunlig og uklær, og der kan opstå bundfald ved opbevaring, særligt omkring den fjeder, der sidder inde i pumpeenheten. Det påvirker ikke produktets effektivitet eller holdbarhed og skyldes den vegetabiliske ingrediens soyalecitin.

Opbevaring og holdbarhed

Oppbevares ved 2 °C til 25 °C
Oppbevares uden for børns syns- og rækkevidde
Skal bruges inden udløbsdatoen på emballagen
Når emballagen er åbnet, er holdbarheden 6 måneder
Dato: 2021-11



CE 0482

Optima Medical Swiss AG,
Bundesstr. 7, 6300 Zug
Schweiz



Optima Sanità S.r.l.
Viale della Stazione 5
39100 Bolzano (BZ), Italy

CIRCIUS

PHARMA

Konsumentkontakt/Markkinoinja:
SE: Circius Pharma AB
DK: Circius Pharma ApS
NO: Circius Pharma AS
info@circiusharpha.com
FI: Sabora Pharma Oy
www.saborapharma.fi

00891287

No. of proofs	
1	17.12.2021 sm 8
2	21.12.2021 sm 9
3	10
4	11
5	12
6	13
7	14

Used template	N/A	Date & sign:
Min. fontsize text	6,5 pt	<input type="checkbox"/> Release
Font used	Helvetica Neue LT	<input type="checkbox"/> Correction required
Printing colours	Black	
Technical colours	Cutting	

Contract manufact.	N/A	Product	N/A
Contr. manufact. no.	N/A	tearsagain SE 10 ml	
Material no.	00891287		
Replaced no.	00891198		
Order file	N/A		
Country	SE		
Format/dimensions	180 x 320 mm		
Page no.	Page 2 of 2		
Drawing no.	N/A		
Code no. SEM	1287		N/A

Optima	typo pharma
	Typopharma GmbH Mühlest. 57 D-79539 Lörrach produktion@typopharma.com www.typopharma.com
	typopharma no: # 145770

1287 lætus.1-0

1287 lætus.1-0

1287 lætus.1-0

1287 lætus.1-0